

TIETOSUOJASELOSTE / Privacy Statement**Savonia-ammattikorkeakoulun opiskelijakunnan jäsen- ja asiakasrekisteri**
Member and Customer Registry of the Student Union of the Savonia University of Applied Sciences**HENKILÖTIETOJEN KÄSITTELYN TARKOITUS / Reasons for Data Processing**

Rekisterin pitäminen ja käyttö perustuvat Savonia-ammattikorkeakoulun opiskelijakunnan lakisääteisiin, ammattikorkeakoululain (932/2014) 41 § mukaisiin velvoitteisiin opiskelijakunnan jäseniä kohtaan.

Rekisterin tarkempaan käyttötarkoituksena on sen toiminta Yhdistyslain (503/1989) 11 § tarkoitettuna jäsenluettelona, Tietosuoja-asetuksen (GDPR) Artiklan 6, kohdan 1 A jäsenen suostumukseen sekä Henkilötietolain (523/1999) 8 § pohjautuen.

The retention and use of the register is mainly based on the statutory requirements towards the members of student union in the Section 41 of the Universities of Applied Sciences Act (932/2014).

The purpose of the personal data is to serve as a list of members, as referred to in Associations Act (503/1989) Section 11 and based on the consent of a member as discribed in Article 6 (1A) of the Privacy Policy (GDPR) and Section 8 of the Personal Data Act (523/1999).

REKISTERIN NIMI / Registry Title

Savonia-ammattikorkeakoulun opiskelijakunnan jäsen- ja asiakasrekisteri / Member and Customer Registry of the Student Union of the Savonia University of Applied Sciences

REKISTERINPITÄJÄ / Registry owner

Savonia-ammattikorkeakoulun opiskelijakunta (SAVOTTA)
Student Union of Savonia University of Applied Sciences (SAVOTTA)
Microkatu 1
70210 Kuopio
www.opiskelijakuntasavotta.fi
y-tunnus: 2084214-1

YHTEYSHENKILÖ REKISTERIÄ KOSKEVISSA ASIOISSA / Contact details

Toiminnanjohtaja / Executive Director
Juha Asikainen
Mobile: +35844 785 5058
Email: toiminnanjohtaja@opiskelijakuntasavotta.fi

18.04.2023

REKISTERÖIDYT / Registrates

Savonia-ammattikorkeakoulun opiskelijat, jotka ovat antaneet luvan tietojensa siirtämiseen opiskelijakunnalle.

The students of the Savonia University of Applied Sciences who have given the permission for their data to be transferred to the Student Union.

Tietosuojaselostetta ohjaava lainsäädäntö / Legislation governing the privacy statement:

Ammattikorkeakoululaki (932/2014) 41 §
Euroopan Unionin yleinen tietosuojasetus (679/2016)
Yhdistyslaki (503/1989) 11 §
Henkilötietolaki (523/1999) 10 § ja 24 §

REKISTERIN TIETOSISÄLTÖ / What the registry includes

- Nimi / Name
- syntymäaika / Social Security Number or Date of Birth
- sukupuoli / gender
- Puhelinnumero / Phone number
- Sähköpostiosoite / Email address
- Tietojen päivittämisäika / Date of registry update
- Henkilökuva / Picture
- Käyttäjätunnus / UserID
- Jäsenmaksun maksuajankohta / payment day of membership fee
- Jäsenmaksun tallentaja / who has saved the membership fee
- Jäsenmaksun määrä / Membership fee amount
- Jäsenmaksukausien määrä / Membership periods amount
- Jäljellä olevien jäsenmaksukausien määrä / Number of remaining membership periods
- Merkityt jäsenmaksukaudet / Marked membership periods
- Opinto-oikeuden päättymispäivä / Date of termination of study right
- Opinto-oikeuden tila / Status of study right
- Opiskelijalaji / Type of studies
- Opiskeluryhmä / Study group
- Tutkinto-ohjelma / Degree program
- Opiskelijakortin tilaus- ja käsittelyhistoria / Student card order and processing history

SÄÄNNÖNMUKAISET TIETOLÄHTEET / Where the information comes

Tiedot saadaan opiskelijan antaman luvan perusteella Savonia-ammattikorkeakoulun opiskelijatietohallintarekisteristä. Tiedot päivittyvät automaattisesti Savonia-ammattikorkeakoulun opiskelijatietohallintarekisteristä opiskelijan antaman suostumuksen pohjalta.

Based on the permission given by the student, the data is obtained from the Savonia University of Applied Sciences' student data management register. The information is updated from the Savonia University of Applied Sciences' student data management register based on the consent given by the student.

TIETOJEN LUOVUTUS / Transferring Data in general

Ei-säännömukaiset tietojen luovutukset

Opiskelija voi antaa jäseneksi liittyessään suostumuksensa nimi- ja osoitetietojensa käyttöön suoramarkkinointitarkoituksiin. Tietojen luovutus suoramarkkinointiin ei koskaan tapahdu automaattisesti vaan tapauskohtaisesti harkiten järjestelmän vastuuhenkilöiden toimesta. Vain suostumuksen antaneiden jäsenten tietoja luovutetaan. Yhteistyökumppanit eivät luovuta henkilötietoja kolmansille osapuolille.

Jäsenen tietoja voidaan luovuttaa lain sallimissa rajoissa Pivo Wallet Oy:lle ja Feed Cowboy Oy:lle (Slice-opiskelijakorttipalvelu) jäsenyyden varmistamiseksi digitaalista opiskelijakorttia aktivoitaessa. Tietoja voidaan luovuttaa myös, sen tarkastamiseksi, että opiskelijalla on edelleen oikeus käyttää digitaalista opiskelijakorttia.

Vain niiden jäsenten tiedot luovutetaan Pivo Wallet Oy:lle ja/tai Slice-opiskelijakorttipalvelulle, jotka aktivoivat kyseisissä sovelluksissa digitaalisen opiskelijakortin ja samalla hyväksyvät digitaalisen opiskelijakortin käyttöehdot tai antavat muulla tavalla luvan tietojensa siirtämiseen.

Säännömukaiset tietojen luovutukset ja tietojen siirto EU:n tai Euroopan talousalueen ulkopuolelle

Henkilötietojen käsittelyyn liittyen tietoja voidaan siirtää rekisterinpitäjän toimesta myös EU:n tai ETA:n ulkopuolelle tahoille (esim. pilvipalvelut), jotka ovat sitoutuneet noudattamaan yleisen tietosuojasetuksen vaatimuksia tavoilla, joilla varmistetaan riittävä tietosuoja henkilötietojen käsittelylle.

Non-regular data disclosure

The student may, when joining as a member, agree that his / her name and address information can be used for direct marketing purposes. The transfer of data to direct marketing will never happen automatically, but on a case-by-case basis, by the system administrators. Only the data of those members who have given their consent will be disclosed. The partners do not disclose personal information to third parties.

The member's data can be disclosed within the limits permitted by law to Pivo Wallet Oy and Feed Cowboy Oy (Slice student card service) to ensure membership when activating the digital student card. Information can also be disclosed to check that the student still has the right to use the digital student card.

Only the data of those members who activate the digital student card in the relevant applications and at the same time accept the terms of use of the digital student card or otherwise give permission for their data to be transferred, will be handed over to Pivo Wallet Oy and/or the Slice student card service.

Regular disclosure of information and transfer of data outside the EU or the European Economic Area

In relation to the processing of personal data, data can also be transferred by the controller outside the EU or EEA to entities (e.g. cloud services) that are committed to complying with the requirements of the General Data Protection Regulation in ways that ensure adequate data protection for the processing of personal data. In relation to the processing of personal data, data can also be transferred by the controller outside the EU or EEA to entities (e.g. cloud services) that are committed to complying with the requirements of the General Data Protection Regulation in ways that ensure adequate data protection for the processing of personal data.

REKISTERIN SUOJAUS / Security of the Data

Tiedot säilytetään Savonia-ammattikorkeakoulun palvelimilla tietokannoissa, joihin luvaton pääsy on palomureilla, salasanoilla ja muilla teknisillä suojautumisen keinoilla estetty. Tietokannat ja niiden varmuuskopiot sijaitsevat lukituissa ja vartioituissa tiloissa. Rekisteritiedot varmuuskopioidaan turvallisesti ja ne ovat palautettavissa tarpeen tullen.

Ainoastaan määrätyillä opiskelijakunnan työntekijöillä ja luottamushenkilöillä sekä opiskelijakunnan toimeksiannosta ja lukuun toimivien yritysten työntekijöillä on oikeus käyttää jäsenrekisteriä. Rekisterissä on eri käyttäjätasoa, jolloin käyttäjä saa ylläpito- ja selausoikeuden ainoastaan tehtävänsä kannalta tarpeellisiin tietoihin. Kullakin käyttäjällä on oma käyttäjätunnus ja salasana, jotka vaaditaan sisäänkirjautumisen yhteydessä.

Registry data is kept in databases that are blocked by unauthorized access by firewalls, passwords, and other technical means of protection. Databases and their backups are in locked and secured spaces. The registration information is backed up safely and will be returned as needed.

Only designated Student Union employees and associates as well as companies (and employees of the companies) commissioned by the Student Union have the right to access the membership register. There are different levels of access rights and each user is only able to access and view data that is necessary for their tasks. Each user has their own username and password that are required while logging in.

TIETOJEN SÄILYTTÄMISAIKA

Opiskelijakunta säilyttää tietoja vain niin kauan kuin on tarpeen jäsenen/rekisteröidyn tunnistamisen varmistamiseksi. Jäsenen/rekisteröidyn henkilötiedot poistuvat järjestelmästä automaattisesti tämän tutkinto-oikeuden päättyessä Savonia-ammattikorkeakoulussa. Joitain tietoja saatetaan säilyttää kauemmin jäsenrekisterin toiminnan tarkoituksen toteuttamiseksi kulloinkin voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

The Student Union retains the information only as long as it is necessary to ensure that members / registrants can be identified. The personal data of the member/registered person are automatically removed from the system when this degree right ends at Savonia University of Applied Sciences. Some information may be kept longer for the purposes of the member register in accordance with current legislation.

TARKASTUSOIKEUS / The Right to Check One's Information

Jokaisella on oikeus saada tietää mitä tietoja hänestä on tallennettu tässä rekisteriselosteessa tarkoitettuun rekisteriin. Jokainen voi myös tarkistaa, ettei tässä rekisterissä ole häntä koskevia tietoja. Maksutta tiedot voi tarkistaa kerran vuodessa. Tarkastuspyyntö on toimitettava omakätisesti allekirjoitetulla tai muulla luotettavalla tavoin varmennetulla asiakirjalla opiskelijakunnan toimiston osoitteella.

18.04.2023

Tiedot voi tarkastaa myös henkilökohtaisesti opiskelijakunnan toimistolla. Tarkastuspyynnön esittäjän henkilöllisyys tarkistetaan ennen tietojen luovuttamista. Rekisterinpitäjä sitoutuu toimittamaan pyydyt tiedot kuukauden kuluessa tai toimittamaan kirjallisen kieltäytymistodistuksen. Tarkastusoikeus voidaan evätä ainoastaan poikkeustapauksessa. Jos tarkastusoikeus evätään, annetaan tästä kirjallinen kieltäytymistodistus.

Oikaisupyynnön voi tehdä kirjallisesti opiskelijakunnan toimiston osoitteella tai henkilökohtaisesti opiskelijakunnan toimistossa. Oikaisupyynnön tekijän henkilöllisyys tarkistetaan.

Rekisterinpitäjä sitoutuu suorittamaan pyydyt korjaukset kuukauden kuluessa ja ilmoittamaan siitä rekisteröidylle tai toimittamaan kirjallisen kieltäytymistodistuksen. Jos tiedon korjaamisesta kieltäydytään, siitä annetaan kirjallinen kieltäytymistodistus.

Every member has the right to know what personal data is recorded in the membership register referred in this registration description. Everyone is also able to check that there are no data concerning them in this register. The data can be checked once in a year without a charge. A request for data check-up has to be signed and personally delivered or delivered in another secured manner to the address of the Student Union.

The data can also be checked by visiting the Student Union office in person. There will be an ID check-up before any data is given. The right to check-up data can only be denied in a case of exception. If the right to check-up data is denied a written letter of denial will be given. The person in question has the right to contact Data Protection Ombudsman who will settle the case: The Office of Data Protection Ombudsman, PL 315, 00181 HELSINKI.

A request for a revised decision concerning data can be done by sending it to the Student Union's address or by visiting the office in person. The ID of the person will be checked.

If the correction of data is denied a written letter of denial will be given. The person in question has the right to contact Data Protection Ombudsman who will settle the case: The Office of Data Protection Ombudsman, PL 315, 00181 HELSINKI.

OIKEUS VAATIA TIEDON KORJAAMISTA / Correcting One's Information

Opiskelijakunta oikaisee, täydentää tai poistaa rekisterissä olevan, käsittelyn tarkoituksen kannalta virheellisen, tarpeettoman, puutteellisen tai vanhentuneen henkilötiedon.

Jäsenellä on oikeus vaatia tietojensa korjaamista, jos hän on tietojaan tarkastaessaan tai muutoin havainnut niissä olevan virheitä.

Opiskelijakunta korjaa virheelliset tiedot kuukauden kuluessa. Jäsenelle ilmoitetaan tiedon korjaamisesta. Jos opiskelijakunta kieltäytyy korjaamasta tietoa, annetaan siitä jäsenelle kirjallinen kieltäytymistodistus.

The Student Union corrects, supplies and deletes incorrect, unnecessary, defective and outdated data from the register.

18.04.2023

A member has the right to request correction of his or her incorrect information if he or she has detected any errors in his or her information when checking their information or otherwise.

If the Student Union refuses to repair the information, a written denial certificate will be issued to the member.

OIKEUS SAADA TIETO REKISTERINPITÄJÄÄN KOHDISTUNEESTA TIETOTURVALOUKKAUKSESTA / The Right to be Informed about the Registry Data Security Breach

Opiskelijakunnan on ilman aiheetonta viivästystä ilmoitettava jäsenelle jäsenrekisteriin kohdistuneista jäsenen oikeuksia tai vapauksia rikkovista tietoturvaloukkauksista.

Without undue delay, the Student Union must inform the member of any security breach of the registry that violate his/her rights or freedoms.

OIKEUS TEHDÄ VALITUS VALVONTAVIRANOMAISELLE / The Right to File a Complaint

Jokaisella jäsenellä on oikeus tehdä valitus valvontaviranomaiselle, jos jäsen katsoo, että häntä koskevien henkilötietojen käsittelyssä rikotaan EU:n tietosuojaa-asetusta. Jäsenellä on oikeus saattaa asia tietosuojavaltuutetun ratkaistavaksi osoitteella Tietosuojavaltuutetun toimisto, PL 315, 00181 HELSINKI.

A member has the right to file a complaint to the supervisory authority if a member considers that the processing of personal data related to the member violates the EU's privacy policy. The member can file the complaint about the matter to the Data Protection Ombudsman to the address: the Data Protection Ombudsman's Office, P.O. 315, 00181 HELSINKI.

TIETOSUOJASELOSTEEN MUUTTAMINEN / Changing the Privacy Statement

Opiskelijakunta kehittää palvelujaan jatkuvasti pyrkien tarjoamaan jäsenistölleen jatkuvasti paremman asiakaskokemuksen. Pidätämme oikeuden päivittää ja muuttaa tätä tietosuojaselostetta. Merkittävistä muutoksista tiedotetaan jäsenille / rekisteröidyille.

The Student Union continuously develops its services, with the aim of providing its members with a constantly improved customer experience. We reserve the right to update and change this Privacy Policy. Members are notified of significant changes in the Privacy Statement